

TRADUCTION OFFICIELLE

ÉTAT DE L'OREGON

ACTE D'ÉTAT CIVIL

Écrire ou imprimer à
l'encre permanente
noire
Voir manuel pour
les instructions

MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES DE L'OREGON
SERVICE DE LA SANTÉ
Service de l'état civil
ACTE DE NAISSANCE

95-018970

1638

Numéro de fichier local

136-

Fichier d'État numéro

ENFANT - NOM		Prénom	2 ^{ème} prénom	Nom de famille	SEXE	DATE DE NAISSANCE (Jour, mois, an)	
1. Madalena Johanne VALENCIA					2. Féminin	3a. 27 MAI 1995	
ENFANT	HEURE	ÉTABLISSEMENT - NOM (Adresse si différent d'un hôpital ou d'une clinique)			VILLE OU COMMUNE	COMTÉ DE NAISSANCE	
	3b. 03h19	4a. Salem Hospital			4b. Salem	4c. Marion	
Je certifie que l'enfant susnommé est né vivant au lieu, à l'heure, et à la date renseignés ci-dessus.					SIGNÉ LE (Jour, mois, an)	ATTESTANT - NOM ET TITRE (Imprimé ou dactylographié)	
ATTESTANT	5a. SIGNATURE ► [signature manuscrite]				5b. 27/05/95	5c. Dr Elizebeth Harmon	
	NOM ET TITRE DE L'ACCOUCHEUR SI DIFFÉRENT DE L'ATTESTANT (Imprimé ou dactylographié)				ADRESSE POSTALE DE L'ACCOUCHEUR (Rue, ville ou commune, État, code postal)		
5d.				5e. 939 Oak St. SE, #162, Salem, Oregon 97301			
REÇU PAR L'OFFICIER D'ÉTAT CIVIL LE					OFFICIER D'ÉTAT CIVIL - SIGNATURE		
6a. 13 juin 1995					6b. ► [signature manuscrite]		
MÈRE - Prénom		2^{ème} prénom	Nom de famille		NOM DE JEUNE FILLE	DATE DE NAISSANCE (Jour, mois, an)	ÉTAT DE NAISSANCE (Pays si étranger)
7a. Robin Lynn Valencia					7b. Smith	7c. 6 mai 1968	7d. Californie
MÈRE	DOMICILE - ÉTAT	COMTÉ		VILLE OU COMMUNE		RUE ET NUMÉRO	
	8a. Oregon	8b. Polk		8c. Salem		8d. 2615 Spring Valley Ln. NW	
INTRAMUROS (Oui ou non)		CODE POSTAL		ADRESSE DE LA MÈRE ET CODE POSTAL (Laissez en blanc si idem adresse ci-dessus)			
8e. Oui		8f. 97304		9.			
PERE - NOM		Prénom	2^{ème} prénom	Nom de famille		DATE DE NAISSANCE (Jour, mois, an)	ÉTAT DE NAISSANCE (Pays si étranger)
10a. Ignacio Jorge Valencia						10b. 16 fév. 1970	10c. Pérou
DÉCLARANT	Je certifie que les informations inscrites sur cet acte sont, à ma connaissance, exactes. (Signature du parent ou autre déclarant)						
	11a. ► [signature manuscrite]						

MENTION CORRIGÉE :

CORRECTION À LIRE :

PIECE JUSTIFICATIVE :

VERIFIÉ PAR :

Fabienne CADOUR
Expert Traductrice près la Cour d'Appel de Rennes
ANGLAIS - ESPAGNOL
Siret : 494 672 108 0001



[sceau :
« ÉTAT DE
L'OREGON
1859 »]

JE CERTIFIE QUE CE DOCUMENT EST UNE COPIE CONFORME À L'ACTE ORIGINAL ENREGISTRÉ OU AU FICHIER D'ÉTAT CIVIL ARCHIVÉ AU CENTRE DES STATISTIQUES DE SANTÉ DE L'OREGON

DÉLIVRÉ LE : 13 NOV 2018

[signature manuscrite]
JENNIFER A. WOODWARD
OFFICIER D'ÉTAT CIVIL DE L'ÉTAT

[sceau :
« AUTORITÉ DE
SANTÉ DE
L'OREGON
SERVICE DE LA
SANTÉ
PUBLIQUE »]

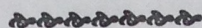
CETTE COPIE N'EST PAS VALABLE SANS LE SCEAU DE L'ÉTAT ET LA BORDURE EN RELIEF

TOUTE MODIFICATION OU TOUT EFFACEMENT ANNULE CET ACTE

Je déclare, Fabienne Cadour, Expert Traductrice près la Cour d'Appel de Rennes, certifie que cette traduction en langue française est conforme à l'original en langue anglaise, visée ne varietur sous le N° 2018/3334.

Pour et avec la collaboration de l'Agence 001 Traduction, le 28 novembre 2018.

Granville Wesley FIELDS
Expert Traducteur Agréé
près la Cour d'Appel de Paris
21 rue Jean Pierre Timbaud - 75011 Paris, France
Téléphone : 01 55 28 38 10 - Fax : 01 55 28 38 11
SIRET : 398 383 836 00028 - URSSAF : 755 761244100001003



(Traduit de l'anglais)

COMTE DE SAN BERNARDINO

Service d'état civil
172 West Third Street, San Bernardino, Californie 92415-0350

EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE

N° d'enregistrement : 3600 - 3711

Livre : 472 - page, 508

Nom et prénom de l'enfant : SMITH Robin Lynn

Sexe : féminin

Date et heure de naissance : 6 mai 1968 à 6h 47

Lieu de naissance : Hôpital de la Fondation Kaiser
9961 Sierra Avenue, Fontana,

Comté de : San Bernardino

Nom du père : SMITH Stephen Lynn

Lieu de naissance : Californie

Age : 24 ans

Race : blanche

Profession : Instituteur

Genre de lieu de travail : Ecole « Unified Pomona »

Nom de jeune fille
de la mère : BAKER Joyce Lynn

Age : 24 ans

Adresse : 1948 Flaine, Pomona, Los Angeles, Californie

Race : blanche

2005-2300, page 1 // 2

Visé sous le
numéro de traduction 2005-2300
NE VARIETUR

Paris, le 12 octobre 2005



SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACION
CHILE

45399 N 10

CERTIFICADO DE NACIMIENTO

CERTIFICO: QUE EN LA CIRCUNSCRIPCION DE Recoleta
DEL DEPARTAMENTO DE Santiago CON FECHA 11
DE Enero DE 1971 Y N° 32-E SE HALLA INSCRITO

EL NACIMIENTO DE

NOMBRES Y APELLIDOS DEL INSCRITO

Ignacio Jorge Valencia Barnett

FECHA DE NACIMIENTO

SEXO

16 - Febrero - 1970

masculino

NOMBRES Y APELLIDOS DEL PADRE

Ignacio Valencia Gomez

NOMBRES Y APELLIDOS DE LA MADRE

Elsyee Barnett Guerra

OBSERVACIONES

nació en Chiclayo, Perú

Inscripción practicada conforme al Art. 116 del
Reglamento Organico del Servicio y ordenada
en Providencia N° 8485 de 1970 del Direc-
tor General Abogado del Registro Civil e
Identificación.

FECHA DEL CERTIFICADO	LOCALIDAD	DIA	MES	AÑO
11	Santiago	11	Septiembre	1971

(Imp. Registro Civil e Identificación)

RECOLETA
DEPTO. DE SANTIAGO
CHILE

REGISTRO CIVIL
IMPUESTO
DE
RECOLETA
DEPTO. DE SANTIAGO
CHILE

FIRMA Y SELLO DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO
ALEJANDRO HERNAN VEGA
Oficial del Registro Civil
JEFE RECOLETA



EJECUTOR
REVISOR

Granville Wesley FIELDS
Expert Traducteur Agréé
près la Cour d'Appel de Paris
21 rue Jean Pierre Timbaud - 75011 Paris, France
Téléphone : 01 55 28 38 10 - Fax : 01 55 28 38 11
SIRET : 398 383 836 00028 - URSSAF : 755 761244100001003

(Traduit de l'anglais)

MINISTÈRE DE LA SANTE DE L'ÉTAT DE L'OREGON

EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE

N° d'acte : 136-98-17294
Date et heure de naissance : 13 mai 1998
Lieu de naissance : Comté de Marion
Nom et prénom de l'enfant : VALENCIA Francesca Rain
Sexe : féminin
Nom et prénom du père : VALENCIA Ignacio Jorge
Lieu de naissance : Pérou
Nom de jeune fille de la mère : SMITH Robin Lynn
Lieu de naissance : Californie
Date d'enregistrement : 28 mai 1998
Date de délivrance : 23 octobre 2002

Signature de Jennifer A. Woodward, Responsable de l'état civil.

Visé sous le
numéro de traduction 2011-46
NE VARIETUR
Paris, le 6 janvier 2011

